



© Adolfo Callejo

Texto: Borja Robledo / Fotos: OCP-UME

protagonista <<

José Emilio Roldán Pascual

“El mando es templar, parar y aguantar”

El teniente general Roldán Pascual dirige la Unidad Militar de Emergencias (UME) con la misión de apoyar a las Administraciones Públicas en cualquier situación de riesgo o catástrofe. Una de las últimas misiones de la unidad ha sido la extinción del incendio de Ibiza, adonde se trasladó a bordo de un barco de ACCIONA Trasmediterranea.

Nacido en Segovia, el teniente general José Emilio Roldán Pascual es jefe de la Unidad Militar de Emergencias. Especialista en Artillería Autopropulsada, Electrónica, Cifra y diplomado de Estado Mayor. Ha sido comandante general de Baleares y está en posesión de la Gran Cruz del Mérito Militar con distintivo Blanco y de la Medalla del Sáhara (zona de combate). Gran Cruz, Placa, Encomienda y Cruz de la Real y Militar Orden de San Hermenegildo, a sus 61 años es ejemplo de voluntad de servicio y de compromiso con la sociedad civil: “No se puede vivir sin estilo, es algo fundamental. Desde que comencé como teniente de Artillería, me ha gustado lo que se hace en esta profesión, pero, por encima de todo, cómo se hace”.

¿Lo de llegar a teniente general?

Resulta sorprendente. Jamás hice nada para llegar a serlo. Lo único que practico es la ilusión en el trabajo. El mando es templar, parar y aguantar.

¿El perfil humano?

Nuestra unidad está formada por soldados que provienen de cualquier otra del Ejército y que han superado un exigente proceso de selección teórico, físico y de reconocimiento médico.

¿La condición indispensable?

Haber pasado cinco semanas por la Unidad de Campamento Básico de Emergencias situada en Girona.

¿La especialización?

Soldados capaces de apagar un incendio, manejar >

“Command is holding still, knowing when to stop and stand”

Lieutenant General Roldán Pascual is the Commanding Officer of the Military Emergency Unit (MEU) with the mission to support the Public Administrations in any situation of risk of catastrophe. One of the latest missions the unit has had was putting out the forest fire on Ibiza, a destination it reached aboard an ACCIONA Trasmediterranea ship.

Born in Segovia, Lieutenant General José Emilio Roldán Pascual is the Commanding Officer of the MEU. A specialist in Self-Propelled Artillery, Electronics and Encoding, he also holds a Diploma as a Staff Officer. He was previously Commanding General of the Balearic Islands and holds the Grand Cross for Military Merit with a white ribbon

and the Sahara Medal (combat zone), as well as the Grand Cross, Plaque, Commission and Cross of the Royal Military Order of Saint Hermenegild. At 61 years of age, he is an example of willingness to serve and commitment to civil society: “You can’t live without style, it’s fundamental. Since I started as a Lieutenant in the Gunners, I have always liked what we do but, above all, how it is done.”

And getting to be a Lieutenant General?

It comes as a surprise. I never did anything to become one. The only thing I practise is enjoying my work. Command means holding still, knowing when to stop and stand.

The human profile?

Our unit is made up of soldiers from any other unit in the Army that have successfully completed a rigorous >

> quitanieves, motobombas... Cada batallón consta de pequeños núcleos especializados (equipo de perros, el rescate vertical de escalada, de buceo...). Cuando es necesario, recurrimos a otros batallones y los empleamos específica y puntualmente en momentos que requieren eficacia y rapidez de actuación.

¿Por dónde comienza una emergencia?

Lo primero son nuestros equipos de reconocimiento y evaluar la situación. En consecuencia, realizamos una agrupación táctica que maneja todas las herramientas y se traslada con eficacia y rapidez al punto de emergencia.

En la última encuesta de CIS, los españoles señalan a los militares como el colectivo profesional más valorado...

Somos un instrumento del Estado y una herramienta nacional a disposición del Gobierno de la nación. Estamos siempre dispuestos a dar todo de nuestra parte. Creo que ahí puede radicar la clave.

¿Actúan fuera de España?

Podemos actuar en cualquier misión que encomiende

el presidente del Gobierno. El más reciente ejemplo ha sido Haití. Nuestra vocación es servir como herramienta a la comunidad internacional. En este sentido, el próximo mes de diciembre, Naciones Unidas certificará 21 equipos de rescate urbano. Nuestra estructura es muy exigente, desde los idiomas hasta la capacidad de establecer en tiempo récord un órgano de coordinación con Naciones Unidas.

¿Cómo se lleva estar en permanente guardia?

A los que nos va la marcha nos encanta. Es un ritmo duro pero atractivo.

¿Y las vacaciones?

Siempre para una época futura y mejor...

¿Lo más duro?

Cuando perdemos a un soldado.

¿Lo más gratificante?

Cartas de agradecimiento como la poesía que hoy he recibido de una mujer muy anciana a la que salvamos en el incendio de su casa.

>

> selection process covering hands-on and theoretical expertise and a medical examination.

The one thing everybody must have?

Spending five weeks at the Basic Emergency Training Camp in Gerona.

Specialization?

Soldiers capable of putting out fires, driving a snowplough, water tankers... Every battalion has its own specialists (dog handlers, rock-face vertical rescue teams, divers...). Whenever necessary, we resort to other battalions and use them specifically as and when required when the action in question calls for efficacy and speed of response.

Where do emergencies start?

The first team in is our reconnaissance experts to evaluate the situation. As a result, we organize a tactical grouping that can handle all the tools required and can be transferred efficiently and quickly to the site of the emergency.

In a survey by the CIS, Spaniards point to the armed forces as the most esteemed group of professionals...

We are an instrument of the State and a national tool at the disposal of the country's government. We are always ready to give our all. I think that's the key.

Do you operate outside Spain?

We can participate in any mission charged to us by the Prime Minister. The most recent example is Haiti. Our vocation is to serve as a tool for the international community. In this sense, next December, the United Nations will certify 21 urban rescue teams. Our structure is very demanding, from language skills to the ability to establish a co-ordination body with the UN in record time.

How do you cope with being permanently on call?

When you like being on the go, it's wonderful. The pace is hard but attractive.

And holidays?

Always some other better time in the future...

>



> ¿Lo que más marca?

Un seísmo como el de Lorca. Ha sido una prueba muy fuerte para la unidad.

La gran prueba...

Fue en el verano de 2009: tres días actuando en varios incendios de nivel 2 simultáneamente. Demostramos que estábamos capacitados para actuar simultáneamente en Girona y Barcelona.

¿El elemento más perturbador?

Los seísmos. Se producen instantáneamente, no tienen ninguna progresión y no cabe la previsión. Requieren un esfuerzo mayor y en todos los ámbitos.

Para la unidad: ¿hombres o mujeres?

No hacemos distinción ni en las pruebas físicas ni en las ubicaciones. He de reconocer que nuestra cobertura de mujeres es muy baja, apenas tenemos un 6%.

¿Cómo explicará a sus futuros nietos su dedicación?

Hablándoles de las cuatro misiones que tenemos en las Fuerzas Armadas por la Ley Orgánica de Defensa Nacional: colaborar con las Administraciones Públicas en la defensa de la vida y de los bienes de los ciudadanos en cualquier situación de riesgo, calamidad o catástrofe pública.

¿Tierra, mar y aire?

Manejamos todo el territorio nacional y, por decisión del presidente de Gobierno, podemos actuar en cualquier misión que se nos encomiende.

¿Se concilia el sueño estando al frente de la unidad con más dotación humana?

Duermo poco pero bien. No necesito más de cinco horas. En eso soy también una persona con suerte.

¿Cuesta hacerse entender con otros colectivos?

Embarque de la UME en un ferry de ACCIONA Trasmediterranea para sofocar el incendio de Ibiza (mayo 2011). The MEU boarding an ACCIONA Trasmediterranea ferry to help put out a forest fire on Ibiza (May, 2011).

>

> The hardest moment?

Losing one of our men.

The most rewarding?

The acknowledgements we receive like the poem that arrived this morning from a very old woman who was rescued when her house caught fire.

Something that made the biggest mark on you?

An earthquake like the one in Lorca. It was a very tough test for the unit.

The biggest test...

In the summer of 2009: three days spent fighting several level 2 forest fires at the same time. We proved we were able to act simultaneously in Gerona and Barcelona.

The most disturbing element?

Earthquakes. They occur in an instant, have no progression and no amount of planning is ever enough. They require a greater effort in all areas.

Men or women for your unit?

We don't make any distinctions in the physical tests or in their postings. I have to admit that the number of women is very low, we only have about 6%.

How will you explain your dedication to your future grandchildren?

By telling them about the four missions the Armed Forces have under the National Defence Act: collaborate with the Public Administrations for the defence of life and citizen's possessions in any situation of risk, calamity or public catastrophe.

Land, sea or air?

We cover the whole of Spanish territory and, on the instructions of the Prime Minister, we can act in any mission entrusted to us.

Can you sleep at night when you are the head of the largest manned unit in the Army?

I sleep well but not many hours. I don't seem to need more than five hours a night. I'm lucky that way too.

>

Abajo, imágenes de intervenciones de la UME en Haití y Puente Mestanza (Ciudad Real). Below, photographs of the MEU in action in Haiti and at Puente Mestanza (Ciudad Real).





El teniente general Roldán Pascual está al frente de la unidad con mayor dotación humana del Ejército. Lieutenant General Roldán Pascual is the head of the largest manned unit in the Spanish Army.

> En absoluto. El caso más reciente es el de Lorca. Los civiles han sido un elemento más de la unidad.

¿Tienen parangón en la OTAN?

Francia ha sido el referente más próximo con sus formaciones militares al servicio de la Protección Civil. Se trata de un colectivo de ingenieros que tienen nuestras mismas funciones...

Quienes mejor lo conocen, le definen como un militar con grandes dotes de diplomacia...

O son amigos o no me conocen muy bien. Lo cierto es que cada uno debe adaptarse al sitio en el que está. Mi trabajo consiste en las distintas relaciones con las comunidades autónomas, con las administraciones generales del Estado, ejércitos... No sé si eso se puede calificar de diplomacia.

> Is it hard to make other groups understand your position?

Not all. The most recent case is that of Lorca. The civilians formed another element in the unit.

Is there any equivalent in NATO?

France has always been our closest benchmark with its military forces devoted to Civil Protection activities. It is a group of engineers with the same functions as we have...

Those who know you best define you as a soldier with lot of diplomacy...

They must be friends or else they don't know me very well. The truth is that we all have to adapt to our surroundings. My work consists in maintaining different relationships with the regions of Spain, the General State Administrations, other armies... I don't know if that qualifies as diplomacy.

How much time do you devote to studying, running the unit and institutional relations?

My battalions are in charge of the execution and they do it extraordinarily well. I co-ordinate with all institutions other than my Unit. I have a magnificent communications system equipped with the most sophisticated technology that lets me be in touch with

¿Cuánto tiempo al estudio, a la dirección, a la relación institucional y a la ejecución?

Mis batallones se encargan de la ejecución de forma extraordinaria. Yo coordino con las diferentes instituciones que no son la mía. Tengo un magnífico sistema de transmisiones dotado con lo más cualificado de la tecnología. Eso me permite que en todo momento pueda estar comunicado con cualquier unidad de España, bien sea policía, Guardia Civil, Protección Civil...

¿Tiene dotaciones en las islas?

En Gran Canaria y en Tenerife, sí. En las Baleares, no, porque la distancia peninsular nos tiene al alcance con los ferry.

¿El protocolo de actuación para Baleares?

La primera oleada es de helicópteros propios de la unidad. Tenemos la capacidad de que en hora y media estén embarcados nuestros efectivos.

¿Responden a su llamada los recursos civiles?

Ustedes mismos son un buen ejemplo de que sí. Recuerdo cómo en el incendio de Ibiza del pasado mes de mayo la compañía ACCIONA Trasmediterranea cambió sobre la marcha las escalas de los barcos. Concretamente, un barco que iba a Palma de Mallorca pasó por Ibiza para depositarnos allí y montarnos en nuestros camiones. Aquella experiencia me demostró, además, la colaboración admirable de los pasajeros que no pusieron pega alguna.

¿Son ustedes la memoria de responsabilidad social corporativa del Ejército español?

Somos una unidad de apoyo y ayuda, nada más, y nada menos... ■

any unit in Spain at any time, whether it's the police, the Civil Guard, Civil Protection...

Do you have any bases on the islands?

There are bases on Gran Canaria and Tenerife, but not in the Balearics as the distance from the peninsula means we can reach them by ferry.

What is the protocol for acting in the Balearic Islands?

The first wave is with the unit's helicopters. We can get our troops on board and operational in an hour and a half.

Do you get a good response from civil resources?

Your company is a good example of that response. I remember how last May, during the forest fire on Ibiza, the ACCIONA Trasmediterranea company re-routed its ferries on the spur of the moment. Specifically, a ship that was headed for Palma de Mallorca was diverted to Ibiza to drop us off there to continue on our lorries. That experience also demonstrated the admirable degree of collaboration by the other passengers as there were no complaints whatsoever.

Is your Unit the Spanish Army's corporate social responsibility report?

We are a support and aid unit, nothing more... and nothing less. ■